



# MARCO TOFANI

## ITALIAN LANGUAGE CONTENT SPECIALIST

Plaza de San Ildefonso 5, Madrid,  
28004, Spain

(+34) 613 99 20 70

tofanimarco16@gmail.com

### ABOUT ME

Results-driven Italian Language Content Specialist with 2+ years of proven experience in localization, automation, and process optimization. Reviewed 450+ Prime Video titles reaching 2M+ streams over 90 days. Developed Python automation systems that increased processing capacity by 300% and eliminated manual errors. Expert in SQL, JavaScript, AI prompt engineering, and CAT tools. Successfully managed cross-functional initiatives that improved content quality standards and streamlined workflows for global audiences.

### SKILLS

PROGRAMMING & AUTOMATION

TRANSLATION TECHNOLOGY

AI & MACHINE LEARNING

PROCESS OPTIMIZATION

PROJECT MANAGEMENT

### KEY ACHIEVEMENTS

- Content Reach:** 450+ Prime Video titles reviewed, impacting 2M+ streams across Italian market (90-day period)
- Automation Impact:** Python system processing 800+ tickets since implementation, increasing efficiency by 300%
- Gaming Portfolio:** 40+ localized gaming titles delivered with 98%+ quality accuracy
- Process Innovation:** Created workflow validator eliminating duplicate work and manual errors
- Team Development:** Delivered comprehensive QAP training enabling team independence in quality operations
- Cross-team Leadership:** Led collaboration initiatives between Digiflex and DXD teams for operational improvements

### PERSONAL DETAILS

Date of birth  
16 Sep 1996

Nationality  
Italian

Visa status  
Y9965756P

### DRIVING LICENSE

Driving license category  
AM, B

### WORK EXPERIENCE

#### PRIME VIDEO

Madrid  
Sep 2024 - Present

#### Italian Language Content Specialist

- Content Impact:** Reviewed 450+ Prime Video titles, reaching 700K+ streams (30 days) and 2M+ streams (90 days) in Italian market
- Automation Excellence:** Developed Python ticket creation system processing 50+ tickets daily, generating 800+ tickets since implementation
- Process Innovation:** Built workflow validator tool with Phyton and business logic, reducing duplicate work by 100% for impacted team
- Efficiency Gains:** Implemented AI-powered quality assurance scripts that increased processing efficiency by 300%
- Team Development:** Created comprehensive QAP training program, enabling independent quality checks
- Quality Standards:** Enhanced Italian Subtitles Style Guide, improving partner compliance and customer experience metrics
- Tool Development:** Established automated proxy generation system using Excel macros, eliminating external tool dependencies
- Cross-team Leadership:** Led collaboration initiative with DXD Team to resolve quality operations and content publishing challenges
- Project Management:** Achieved 100% partner support backlog elimination through systematic automation approach

#### LOCALSOFT

Málaga  
Jul 2022 - Sep 2024

#### Italian Localization QA Specialist

- Gaming Localization:** Successfully localized 40+ gaming titles for Italian market, ensuring cultural adaptation and linguistic accuracy
- Technology Integration:** Integrated AI-powered translation tools with CAT tools, improving translation efficiency by 25%
- Data Management:** Developed SQL databases for tracking translation consistency across 15+ gaming projects
- Process Automation:** Utilized Python automation for QA tasks and quality metrics reporting
- Quality Assurance:** Ensured 98%+ linguistic quality through expert translation, review, and editing processes
- Expertise Development:** Enhanced gaming terminology expertise while maintaining robust quality assurance standards

### EDUCATION

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI "GABRIELE D'ANNUNZIO" DI CHIETI-PESCARA  
Pescara  
2022

ISTITUTO TECNICO COMMERCIALE E PER GEOMETRI "UMBERTO I"  
Ascoli Piceno  
2015

#### Bachelor's Degree in Language Mediation and Intercultural Communication

#### Diploma in Administration, Finance and Marketing

### LINKS

LinkedIn:  
[www.linkedin.com/in/marco-tofani](https://www.linkedin.com/in/marco-tofani)

Portofolio:  
<https://marcotof.github.io/>

### LANGUAGES

ITALIAN

ENGLISH

SPANISH

JAPANESE